

No. 14531. INTERNATIONAL COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966¹

N° 14531. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966¹

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966²

N° 14668: PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966²

OBJECTIONS to the signatures of Democratic Kampuchea³

OBJECTIONS à l'égard des signatures du Kampuchea démocratique³

Notification received on:

Notification reçue le :

13 February 1981

13 février 1981

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

«Подписание вышеупомянутых международных соглашений от имени так называемого «Правительства Демократической Кампучии» — палаческой клики Пол Пота — Иенг Сари, свергнутой кампучийским народом, является совершенно незаконным и не имеет юридической силы. От имени Кампучии могут выступать лишь представители, уполномоченные Народно-революционным советом Народной Республики Кампучии. В мире существует только одно государство Кампучия — это Народная Республика Кампучия, которую признало большое число государств. Вся власть в Народной Республике Кампучии полностью находится в руках Народно-революционного совета — единственного законного правительства Кампучии, которое обладает исключительным правом выступать от имени Кампучии на международной арене, в том числе и при подписании международных соглашений, разработанных в рамках Организации Объединенных Наций.

Нельзя также не отметить, что фарс с подписанием в Секретариате Организации Объединенных Наций упомянутых международных соглашений никого не представляющим лицом является издевательством над нормами права и морали, прямым глумлением над памятью миллионов кампучийцев, замученных режимом Пол

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, p. 3, and annex A in volumes 994, 1007, 1008, 1026, 1031, 1035, 1037, 1039, 1065, 1066, 1075, 1088, 1098, 1103, 1106, 1120, 1132, 1136, 1138, 1144, 1151, 1161, 1181, 1197, 1202, 1203, 1207 and 1211.

² *Ibid.*, vol. 999, p. 171, and annex A in volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037 to 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130 to 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1205, 1207 and 1211.

³ Signatures affixed on 17 October 1980.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 993, p. 3, et annexe A des volumes 994, 1007, 1008, 1026, 1031, 1035, 1037, 1039, 1065, 1066, 1075, 1088, 1098, 1103, 1106, 1120, 1132, 1136, 1138, 1144, 1151, 1161, 1181, 1197, 1202, 1203, 1207 et 1211.

² *Ibid.*, vol. 999, p. 171, et annexe A des volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037 à 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130 à 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1205, 1207 et 1211.

³ Signatures apposées le 17 octobre 1980.